

32003R0058

L 11/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

16.1.2003

UREDBA SVETA (ES) št. 58/2003**z dne 19. decembra 2002****o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V okviru ukrepov iz člena 3 Pogodbe se pripravlja vse več programov na različnih področjih za različne kategorije upravičencev. Komisija je običajno pristojna za sprejemanje ukrepov o izvajanju teh programov, v nadaljnjem besedilu „programi Skupnosti“.
- (2) Izvajanje zadevnih programov Skupnosti je vsaj delno financirano s sredstvi iz splošnega proračuna Evropske unije.
- (3) V skladu s členom 274 Pogodbe je Komisija odgovorna za izvrševanje proračuna.
- (4) Komisija se mora, da bi lahko v celoti izpolnila svojo odgovornost do državljanov, prednostno osredotočiti na svoje institucionalne naloge. Zato je treba Komisiji omogočiti, da nekatere naloge v zvezi z upravljanjem programov Skupnosti prenese na tretje osebe. Zunanje izvajanje nekaterih upravljavskih nalog lahko poleg tega omogoči tudi učinkovitejšo uresničevanje ciljev iz programov Skupnosti.
- (5) Vendar je treba pri zunanem izvajanju upravljavskih nalog upoštevati omejitve, ki izhajajo iz institucionalnega sistema, vzpostavljenega s Pogodbo. To pomeni, da zunanje izvajanje ni možno pri nalogah, ki jih Pogodba prenaša

na institucije in vključujejo diskrecijsko pravico za uresničevanje političnih odločitev.

- (6) Pri zunanem izvajanju se mora opraviti analiza stroškov in koristi, pri kateri se upošteva več dejavnikov, kot so ugotovitev nalog, ki opravičujejo zunanje izvajanje, ocena stroškov in koristi, vključno s stroški v zvezi s kontrolo, koordinacijo in vplivi na človeške vire, učinkovitost in fleksibilnost pri izvajanju prenesenih nalog, poenostavitev uporabljenih postopkov, bližina prenesene dejavnosti za končne upravičence, prepoznavnost Skupnosti kot pobudnice zadevnega programa Skupnosti in ohranjanje ustrezne ravni strokovnega znanja znotraj Komisije.
- (7) Ena od oblik zunanjega izvajanja je uporaba organov Skupnosti s statusom pravne osebe, v nadaljnjem besedilu „izvajalske agencije“.
- (8) Za zagotovitev enotnosti izvajalskih agencij na institucionalni ravni je treba določiti njihov status in zlasti določene bistvene vidike glede strukture, nalog, delovanja, proračuna, zaposlenih, kontrole in odgovornosti.
- (9) Komisija lahko kot institucija, odgovorna za izvajanje različnih programov Skupnosti, najbolje oceni, ali in v kakšnem obsegu je smiselno na izvajalsko agencijo prenesti upravljavske naloge v zvezi z enim ali več posebnimi programi Skupnosti. Vendar uporaba izvajalske agencije Komisije ne odveže odgovornosti, ki jih ima na podlagi Pogodbe, zlasti njenega člena 274. Komisija mora biti tako sposobna natančno nadzorovati dejavnost izvajalske agencije in učinkovito kontrolirati njeno delovanje, zlasti njenega upravnega odbora.
- (10) To pomeni, da je Komisija pristojna za odločanje o ustanovitvi in morebitnem prenehanju obstoja izvajalske agencije v skladu s to uredbo. Ker je odločitev o ustanovitvi izvajalske agencije ukrep splošnega dosega v smislu člena 2 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁴⁾, mora biti ta sprejeta v skladu s Sklepom 1999/468/ES.

⁽¹⁾ UL C 120 E, 24.4.2001, str. 89 in
UL C 103 E, 30.4.2002, str. 253.

⁽²⁾ Mnenje z dne 5. julija 2001 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL C 345, 6.12.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

- (11) Komisija mora prav tako imeti možnost imenovanja članov pripravljalnega odbora izvajalske agencije in njenega direktorja, tako da s prenosom nalog iz njenega področja pristojnosti na izvajalsko agencijo ne izgubi nadzora nad njimi.
- (12) Dejavnost, ki jo izvaja izvajalska agencija, se mora v celoti skladati s programskim načrtom, ki ga določi Komisija za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje ta agencija. Letni program dela izvajalske agencije je tako treba predložiti v odobritev Komisiji in mora biti skladen s sklepi o izvajanju proračuna.
- (13) Za zagotovitev učinkovitega zunanega izvajanja in popolno izkoriščanje strokovnega znanja in izkušenj izvajalske agencije mora imeti Komisija možnost, da na to izvajalsko agencijo pri izvajanju enega ali več programov Skupnosti prenese vse ali del nalog, razen tistih, ki vključujejo diskrecijsko pravico za uresničevanje političnih odločitev. Naloge, ki se lahko prenesejo, vključujejo upravljanje vseh ali nekaterih faz določenega projekta, sprejemanje potrebnih aktov za izvrševanje proračuna, zbiranje in obdelavo podatkov, ki se predložijo Komisiji, in izdelavo priporočil za Komisijo.
- (14) Ker je proračun izvajalske agencije izključno namenjen financiranju stroškov poslovanja, je treba njene prihodke zagotoviti predvsem s subvencijo, izkazano v splošnem proračunu Evropske unije, ki jo določi proračunski organ in se črpa iz dodeljenih finančnih sredstev za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija.
- (15) Zaradi zagotovitve uporabe člena 274 Pogodbe morajo operativna sredstva programov Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija, ostati izkazana v splošnem proračunu Evropske unije, njihova poraba pa mora potekati z neposredno obremenitvijo tega proračuna. Finančni posli v zvezi s temi sredstvi se morajo tako izvajati v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾.
- (16) Izvajalska agencija je lahko pooblaščenca za naloge izvajanja v zvezi z upravljanjem programov, ki se financirajo iz drugih virov kakor splošnega proračuna Evropske unije. Vendar to ne sme povzročiti, niti posredno, dodatnih upravnih stroškov, ki bi jih bilo treba pokriti z dodatnimi sredstvi v breme zadevnega splošnega proračuna. V takšnem primeru se uporabljajo določbe te uredbe ob upoštevanju posebnosti, ki izhajajo iz temeljnih aktov o zadevnih programih Skupnosti.
- (17) Cilj preglednega in zanesljivega upravljanja izvajalske agencije narekuje izvajanje notranjih in zunanjih kontrol njenega delovanja. V ta namen mora biti izvajalska agencija odgovorna za svoja dejanja in Komisija mora, brez

poseganja v možnost kontrole Sodišča, nad izvajalsko agencijo izvajati administrativni nadzor.

- (18) Javnost mora imeti, pod pogoji in omejitvami, ki ustrezajo tistim iz člena 255 Pogodbe, dostop do dokumentov izvajalske agencije.
- (19) Izvajalska agencija mora intenzivno in sprotno sodelovati s službami Komisije, pristojnimi za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje. Za čimbolj učinkovito sodelovanje je treba predvideti, da ima izvajalska agencija sedež tam, kjer imajo sedež Komisija in njene službe v skladu s Protokolom o določitvi sedežev institucij ter nekaterih organov in služb Evropskih skupnosti in Evropa, priloženim Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbam o ustanovitvi Evropske skupnosti, Evropske skupnosti za premog in jeklo in Evropske skupnosti za atomsko energijo.
- (20) Pogodba za sprejetje te uredbe ne predvideva drugih pooblastil, razen tistih iz člena 308 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cilj

Cilj te uredbe je določiti status izvajalskih agencij, na katere lahko Komisija pod svojim nadzorom in odgovornostjo prenese nekatere naloge v zvezi z upravljanjem programov Skupnosti.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

- (a) „izvajalska agencija“ pomeni pravno osebo, ustanovljeno v skladu s to uredbo;
- (b) „program Skupnosti“ pomeni vsak ukrep, sveženj ukrepov ali drugo pobudo, ki jo mora v skladu s temeljnim aktom ali zadevno proračunsko odobritvijo izvesti Komisija za eno ali več kategorij končnih upravičencev s prevzemom obveznosti za odhodke.

Člen 3

Ustanovitev in prenehanje

1. Komisija lahko po predhodni analizi stroškov in koristi sklene ustanoviti izvajalsko agencijo, zato da nanjo prenese določene naloge v zvezi z upravljanjem enega ali več programov Skupnosti. Določi tudi trajanje delovanja izvajalske agencije.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Pri analizi stroškov in koristi se upošteva več dejavnikov, kakršni so ugotovitev nalog, ki opravičujejo zunanje izvajanje, ocena stroškov in koristi, vključno s stroški v zvezi s kontrolo, koordinacijo in vplivi na človeške vire, morebitni prihranki v okviru splošnega proračuna Evropske unije, učinkovitost in fleksibilnost pri izvajanju prenesenih nalog, poenostavitev uporabljenih postopkov, bližina prenesenih dejavnosti za končne upravičence, prepoznavnost Skupnosti kot pobudnice zadevnega programa Skupnosti in ohranjanje ustrezne stopnje strokovnega znanja znotraj Komisije.

2. V zvezi s terminom, predvidenim ob ustanovitvi izvajalske agencije, lahko Komisija trajanje njenega delovanja podaljša za obdobje, ki ne sme biti daljše od prvotno predvidenega obdobja. To podaljšanje se lahko obnovi. Če Komisija meni, da izvajalska agencija, ki jo je ustanovila, ni več potrebna ali ugotovi, da njen obstoj ni več v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja, odloči, da ta preneha obstajati. V tem primeru imenuje dva likvidacijska upravitelja, da opravita likvidacijo. Komisija določi pogoje za izvedbo likvidacije izvajalske agencije. Čisti dobiček te likvidacije se odvede v splošni proračun Evropske unije. O podaljšanju in obnovi ali prenehanju obstoja izvajalske agencije se odloči na podlagi analize stroškov in koristi iz odstavka 1.

3. Komisija sprejme odločitve iz odstavkov 1 in 2 tega člena v skladu s postopkom v členu 24(2). Spremembe teh odločitev potekajo po istem postopku. Komisija predloži odboru iz odstavka 24(1) vse potrebne informacije v zvezi s tem, zlasti analize stroškov in koristi iz odstavka 1 tega člena in poročila o oceni iz člena 25.

4. Komisija ob sprejetju programa Skupnosti proračunski organ obvesti o svoji nameri, da bo za izvajanje tega programa morebiti ustanovila izvajalsko agencijo.

5. Vsaka izvajalska agencija, ustanovljena na podlagi odstavka 1 tega člena, mora delovati v skladu z določbami te uredbe.

Člen 4

Pravni status

1. Izvajalska agencija je organ Skupnosti, ki mu je zaupana naloga javne službe.

2. Izvajalska agencija ima status pravne osebe. V vseh državah članicah uživa kar najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo nacionalne zakonodaje priznavajo pravnim osebam. Predvsem lahko pridobi ali odsvoji premoženje in nepremičnine ter nastopa kot stranka v postopku. V ta namen jo zastopa njen direktor.

Člen 5

Sedež

1. Izvajalska agencija ima sedež tam, kjer imajo sedež Komisija in njene službe v skladu s Protokolom o določitvi sedežev institucij ter nekaterih organov in služb Evropskih skupnosti in Europol.

2. Izvajalska agencija organizira svoje delo na podlagi zahtev za upravljanje programov Skupnosti, za katere je odgovorna, in ob upoštevanju kriterijev dobrega finančnega poslovanja.

Člen 6

Naloge

1. Da bi Komisija dosegla cilj iz člena 3(1), lahko izvajalsko agencijo zadolži za opravljanje katerekoli naloge pri izvajanju programa Skupnosti, razen nalog, ki vključujejo diskrecijsko pravo za uresničevanje političnih odločitev.

2. Izvajalska agencija je lahko pooblaščenca za izvajanje naslednjih nalog:

(a) upravljanje vseh ali nekaterih faz določenega projekta v okviru izvajanja programa Skupnosti in opravljanje za to potrebnih kontrol s sprejemanjem ustreznih odločitev na podlagi prenosu pooblastila Komisije;

(b) sprejemanje aktov za izvrševanje proračuna glede prihodkov in odhodkov in opravljanje vseh dejavnosti, potrebnih za izvajanje programa Skupnosti, na podlagi pooblastila Komisije, zlasti tistih, ki so povezane z oddajo naročil in dodeljevanjem subvencij;

(c) zbiranje, analiziranje in pošiljanje vseh podatkov, potrebnih za usmerjanje izvajanja programa Skupnosti, Komisiji.

3. Pogoji, kriteriji, parametri in postopki, ki jih mora upoštevati izvajalska agencija pri izvajanju nalog iz odstavka 2, ter podrobnosti v zvezi s kontrolami, ki jih izvajajo službe Komisije, pristojne za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija, določi Komisija v aktu o prenosu pooblastila.

Člen 7

Sestava

1. Izvajalsko agencijo upravljata pripravljalni odbor in direktor.

2. Zaposleni v izvajalski agenciji so podrejeni direktorju.

Člen 8

Pripravljalni odbor

1. Pripravljalni odbor sestavlja pet članov, ki jih imenuje Komisija.

2. Mandat članov pripravljalnega odbora traja načeloma dve leti, pri čemer se upošteva predvidena dolžina izvajanja programa Skupnosti, katerega upravljanje je zaupano izvajalski agenciji. Mandat je obnovljiv. Člani po izteku mandata ali v primeru odpovedi ostanejo na položaju, dokler ni odločeno o obnovi njihovega mandata ali njihovi zamenjavi.

3. Pripravljalni odbor izmed svojih članov imenuje predsednika in podpredsednika.

4. Pripravljalni odbor skliče predsednik najmanj štiri krat letno. Lahko se skliče tudi na zahtevo najmanj navadne večine svojih članov ali na zahtevo direktorja.

5. Vsak član pripravljalnega odbora, ki se seje ne more udeležiti, lahko tja pošlje svojega zastopnika, ki je za udeležbo na zadevni seji posebej pooblaščen. Vsak član lahko zastopa samo enega drugega člana. V primeru, da se seje ne more udeležiti predsednik, pripravljalnemu odboru predseduje podpredsednik.

6. Odločitve pripravljalnega odbora se sprejemajo z navadno večino glasov. V primeru neodločenega izida ima predsednik odločilni glas.

Člen 9

Naloge pripravljalnega odbora

1. Pripravljalni odbor sprejme svoj poslovnik.
2. Pripravljalni odbor na podlagi predloga direktorja in po pridobitvi soglasja Komisije najpozneje na začetku vsakega leta sprejme letni program dela izvajalske agencije, ki vsebuje natančne cilje in kazalce realizacije. Ta program mora upoštevati programski načrt, ki ga določi Komisija v skladu s pravnimi akti o izdelavi programov Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija. Letni program dela se lahko med izvajanjem po istem postopku spremeni, zato da se zlasti upoštevajo sklepi Komisije o zadevnih programih Skupnosti. Ukrepom v letnem programu dela se doda načrt potrebnih izdatkov.
3. Pripravljalni odbor sprejme administrativni proračun izvajalske agencije v skladu s postopkom iz člena 13.
4. Pripravljalni odbor po pridobitvi soglasja Komisije odloči o sprejetju daril, volil in subvencij, ki prihajajo iz drugih virov in ne iz Skupnosti.
5. Pripravljalni odbor odloči o organizaciji služb izvajalske agencije.
6. Pripravljalni odbor sprejme posebne določbe, ki služijo za izvajanje pravice dostopa do dokumentov izvajalske agencije v skladu s členom 23(1).
7. Pripravljalni odbor najpozneje do 31. marca vsakega leta sprejme letno poročilo o delu izvajalske agencije in ga skupaj s

finančnimi in upravljavskimi informacijami predloži Komisiji. To poročilo se izdela na podlagi določb člena 60(7) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002. Poročilo zajema uporabo operativnih sredstev za program Skupnosti, katerega upravljanje je bilo zaupano izvajalski agenciji, in izvajanje njenega administrativnega proračuna.

Komisija najpozneje 15. junija vsakega leta pošlje proračunskemu organu povzetek letnih poročil o delu izvajalskih agencij v preteklem letu, ki se doda poročilu iz člena 60(7) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

8. Pripravljalni odbor sprejema in izvaja ukrepe za boj proti goljufijam in nepravilnostim.

9. Pripravljalni odbor opravlja druge naloge, ki so mu dodeljene s to uredbo.

Člen 10

Direktor

1. Direktorja izvajalske agencije imenuje Komisija, ki v ta namen imenuje uradnika v skladu s Kadrovskimi predpisi za uradnike in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti, določenimi v Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ⁽¹⁾, v nadaljnjem besedilu „Kadrovski predpisi“.

2. Mandat direktorja traja načeloma štiri leta in upošteva predvideno dolžino izvajanja programa Skupnosti, katerega upravljanje je zaupano izvajalski agenciji. Mandat je obnovljiv. Po pridobitvi mnenja pripravljalnega odbora lahko Komisija direktorja pred iztekom njegovega mandata razreši.

Člen 11

Naloge direktorja

1. Direktor zastopa izvajalsko agencijo. Pristojen je za njeno upravljanje.
2. Direktor pripravlja seje pripravljalnega odbora in predvsem osnutek letnega programa dela izvajalske agencije. Brez pravice glasovanja sodeluje pri delu pripravljalnega odbora.
3. Direktor zagotavlja izvajanje letnega programa dela izvajalske agencije. Pristojen je predvsem za izvajanje nalog iz člena 6 in v ta namen sprejema ustrezne odločitve. Je pooblaščen odredbodajalec izvajalske agencije za uporabo operativnih sredstev za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija in katerih proračunsko izvajanje je bilo predmet akta o prenosu pooblastila Komisije.

⁽¹⁾ UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, ESPJ, Euratom) št. 490/2002 (UL L 77, 20.3.2002, str. 1).

4. Direktor pripravi finančni načrt prihodkov in odhodkov ter kot odredbodajalec izvršuje administrativni proračun izvajalske agencije v skladu s finančno uredbo iz člena 15.

5. Direktor je odgovoren za pripravo in objavo poročil, ki jih mora izvajalska agencija predložiti Komisiji. Gre zlasti za letno poročilo o delu izvajalske agencije iz člena 9(7) in vsako drugo splošno ali posebno poročilo, ki ga od izvajalske agencije zahteva Komisija.

6. Direktor je na podlagi ureditve za ostale uslužbence Evropskih skupnosti pooblaščen za sklepanje pogodb o zaposlitvi za zaposlene izvajalske agencije. Pristojen je tudi za vsa druga vprašanja v zvezi s kadrovsko politiko izvajalske agencije.

7. V skladu z določbami finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, direktor vzpostavi sisteme za upravljanje in notranji nadzor, prilagojene izvajanju nalog, zaupanih izvajalski agenciji, zato da se zagotovi zakonitost, pravilnost in učinkovitost postopkov, ki jih ta izvaja.

Člen 12

Administrativni proračun

1. Napovedi o vseh prihodkih in odhodkih izvajalske agencije se pripravijo za vsako proračunsko leto, ki sovpada s koledarski letom, in se prikažejo v administrativnem proračunu. Te napovedi, ki vključujejo organizacijsko shemo izvajalske agencije, se z dokumenti predhodnega predloga splošnega proračuna Evropske unije v vednost pošljejo proračunskemu organu. Organizacijsko shemo, ki jo sestavljajo izključno delovna mesta za določen čas in določa število, plačilni razred in sistematizacijsko skupino zaposlenih v izvajalski agenciji v zadevnem proračunskem letu, potrdi proračunski organ in jo objavi v prilogi k Oddelku III – Komisija – splošnega proračuna Evropske unije.

2. Prihodki in odhodki administrativnega proračuna izvajalske agencije morajo biti uravnoteženi.

3. Prihodki izvajalske agencije zajemajo, brez poseganja v druge prihodke, subvencijo, izkazano v splošnem proračunu Evropske unije, ki jo določi proračunski organ in se črpa iz dodeljenih finančnih sredstev za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje agencija.

Člen 13

Priprava administrativnega proračuna

1. Direktor vsako leto pripravi predlog administrativnega proračuna izvajalske agencije za kritje tekočih izdatkov v sledečem proračunskem letu. Ta predlog predloži pripravljalnemu odboru.

2. Pripravljalni odbor najpozneje 1. marca vsakega leta sprejme predlog administrativnega proračuna, vključno z organizacijsko shemo, za sledeče proračunsko leto in ga predloži Komisiji.

3. Komisija na podlagi predloga proračuna in ob upoštevanju programskega načrta za programe Skupnosti, pri upravljanju katerih sodeluje izvajalska agencija, v okviru proračunskega postopka predlaga določitev letne subvencije za administrativni proračun izvajalske agencije.

4. Pripravljalni odbor na podlagi letne subvencije, ki jo tako določi proračunski organ, na začetku vsakega proračunskega leta hkrati s programom dela sprejme administrativni proračun izvajalske agencije in ga uskladi s posameznimi prispevki, dodeljenimi izvajalski agenciji, in s sredstvi iz drugih virov.

5. Administrativni proračun izvajalske agencije se lahko dokončno sprejme šele po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Evropske unije.

6. Če Komisija načrtuje ustanovitev izvajalske agencije, proračunski organ v okviru proračunskega postopka in ob upoštevanju načela preglednosti obvesti o:

- (a) finančnih sredstvih in delovnih mestih, potrebnih za delovanje izvajalske agencije;
- (b) predvideni dodelitvi uradnikov Komisije izvajalski agenciji;
- (c) administrativnih sredstvih, ki se sprostijo s prenosom nalog služb Komisije na izvajalsko agencijo, in o prerazdelitvi tako sproščenih administrativnih sredstev.

7. Vsaka sprememba administrativnega proračuna, vključno z organizacijsko shemo, mora biti z upoštevanjem določb finančne uredbe iz člena 15 opravljena v obliki spremembe proračuna, sprejetega v skladu s postopkom iz tega člena.

Člen 14

Izvrševanje administrativnega proračuna in razrešnica

1. Direktor izvršuje administrativni proračun izvajalske agencije.

2. Računovodski izkazi izvajalskih agencij se konsolidirajo z računovodskimi izkazi Komisije po postopku iz členov 127 in 128 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 in v skladu z naslednjimi določbami:

- (a) direktor pripravljalnemu odboru vsako leto v odobritev predloži natančne začasne izkaze vseh prihodkov in odhodkov preteklega proračunskega leta, ta jih nato najpozneje 1. marca pošlje računovodji Komisije in Računskemu sodišču;

(b) dokončni izkazi se najpozneje do 1. julija, ki sledi zaključenemu proračunskemu letu, pošljejo računovodji Komisije in Računskemu sodišču;

3. Evropski parlament na priporočilo Sveta in po preučitvi poročila Računskega sodišča izvajalski agenciji najpozneje do 29. aprila leta $n + 2$ da razrešnico za izvrševanje administrativnega proračuna.

Razrešnica se da skupaj z razrešnico za izvrševanje splošnega proračuna Evropske unije.

Člen 15

Finančna uredba za administrativni proračun

Vsaka izvajalska agencija pri izvrševanju svojega administrativnega proračuna uporablja določbe standardne finančne uredbe, ki jo sprejme Komisija. Ta standardna finančna uredba se lahko od splošne finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, razlikuje samo, če je to treba zaradi posebnih zahtev delovanja izvajalskih agencij.

Člen 16

Finančna uredba za operativna sredstva

1. Če je Komisija na podlagi določb člena 6(2)(b) na izvajalsko agencijo prenesla naloge v zvezi z izvrševanjem proračuna pri operativnih sredstvih za programe Skupnosti, ta sredstva ostanejo izkazana v splošnem proračunu Evropske unije in se z odgovornostjo Komisije uporabljajo z neposredno bremenitvijo tega proračuna.

2. Direktor je pooblaščen odredbodajalec izvajalske agencije za uporabo teh operativnih sredstev in je zato dolžan ravnati v skladu z obveznostmi, ki jih nalaga finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Razrešnica o uporabi operativnih sredstev se da v skladu s členom 276 Pogodbe v okviru razrešnice, dane za izvrševanje splošnega proračuna Evropske unije, katere sestavni del je.

Člen 17

Programi, ki se ne financirajo iz splošnega proračuna Evropske unije

Določbe členov 13 in 16 se uporabljajo brez poseganja v posebne določbe iz temeljnih aktov za programe, ki se ne financirajo iz splošnega proračuna Evropske unije.

Člen 18

Zaposleni

1. Zaposlene izvajalske agencije sestavljajo deloma uradniki Skupnosti, ki so bili napoteni iz institucij in dodeljeni izvajalski agenciji kot začasni uslužbenci na odgovornih položajih, in začasni uslužbenci, ki jih neposredno zaposli izvajalska agencija,

ter drugi uslužbenci, ki jih izvajalska agencija zaposli na podlagi obnovljivih pogodb. Vrsta pogodbe, ki jo ureja zasebno ali javno pravo, njeno trajanje in obseg obveznosti uslužbencev do izvajalske agencije ter zahtevani kriteriji o izpolnjevanju pogojev se določijo na podlagi posebnosti nalog, ki se izvajajo, ob upoštevanju Kadrovskih predpisov in veljavnih nacionalnih zakonodaj.

2. Ob upoštevanju stalnih dejavnosti in ne glede na način napotitve uradnika, institucija napotitve:

- (a) v obdobju trajanja napotitve ne zapolni delovnega mesta, izpraznjenega zaradi te napotitve;
- (b) pri pavšalnem znižanju upošteva stroške za uradnike, napotene v izvajalske agencije.

Vendar skupno število zadevnih delovnih mest iz odstavka 1 in prvega pododstavka odstavka 2 ne sme presežati števila delovnih mest, potrebnih za izvajanje nalog, ki jih je Komisija zaupala izvajalski agenciji.

3. Pripravljalni odbor v soglasju s Komisijo po potrebi sprejme izvedbene določbe za kadrovsko politiko izvajalske agencije.

Člen 19

Privilegiji in imunitete

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 se uporablja za izvajalsko agencijo in njene zaposlene, kolikor so ti zavezani Kadrovskim predpisom.

Člen 20

Nadzor

1. Izvajanje programov Skupnosti, zaupanih izvajalskim agencijam, nadzira Komisija. Ta nadzor se izvaja po postopkih, ki jih določi Komisija v skladu s členom 6(3).

2. Funkcijo notranjega revizorja v izvajalskih agencijah opravlja notranji revizor Komisije.

3. Komisija in izvajalska agencija v skladu s svojimi pristojnostmi zagotovita izvajanje priporočil notranjega revizorja.

4. Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ustanovljen s Sklepom Komisije 1999/352/ES, ESPJ, Euratom⁽¹⁾, ima do izvajalske agencije in vseh njenih zaposlenih enaka pooblastila kot do služb Komisije. Izvajalska agencija takoj po ustanovitvi pristopi Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Komisijo Evropskih skupnosti o notranjih preiskavah Evropskega urada

⁽¹⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 20.

za boj proti goljufijam (OLAF) ⁽¹⁾. Pripravljalni odbor formalizira ta pristop in sprejme potrebne določbe za lažje izvajanje notranjih pregledov OLAF.

5. Računsko sodišče pregleda računovodske izkaze izvajalske agencije v skladu s členom 248 Pogodbe.

6. Vsak akt izvajalske agencije ter zlasti vsak sklep in vsaka pogodba, ki jo ta sklene, mora izrecno predvideti, da lahko notranji revizor Komisije, OLAF in Računsko sodišče izvajajo nadzor na kraju samem pri vseh izvajalcih in podizvajalcih, ki so dobili sredstva Skupnosti, ter končnih upravičencih.

Člen 21

Odgovornost

1. Pogodbena odgovornost izvajalske agencije določa pravo, ki se uporablja za zadevno pogodbo.

2. V primeru nepogodbene odgovornosti pa izvajalska agencija v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna pravnim ureditvam držav članic, nadomesti kakršno koli škodo, ki jo je povzročila sama ali njeni uslužbenci pri opravljanju svojih dolžnosti. Za razsojanje v sporih glede povračila škode je pristojno Sodišče.

3. Osebo odgovornost uslužbencev do izvajalske agencije urejajo pravila, ki se uporabljajo za njih.

Člen 22

Preverjanje zakonitosti

1. Zoper vsako dejanje izvajalske agencije, ki povzroči škodo tretjemu, se lahko vsakdo, ki ga to neposredno in posamično zadeva, ali država članica obrne na Komisijo zaradi preverjanja njene zakonitosti.

Upravno pritožbo se vložijo pri Komisiji v roku enega meseca od dneva, ko prizadeta stranka ali zadevna država članica izve za sporno dejanje.

Potem ko Komisija sliši argumente, ki jih navedejo prizadeta stranka ali zadevna država članica in izvajalska agencija, odloči o upravni pritožbi v roku dveh mesecev od dneva njene vložitve. Brez poseganja v obveznost Komisije, da na pritožbo pisno odgovori in svojo odločitev utemelji, se molk Komisije v tem roku šteje za zavrnitev pritožbe.

2. Komisija lahko na lastno pobudo obravnava vsako drugo dejanje izvajalske agencije. Komisija, potem ko je slišala argumente izvajalske agencije, odloči v roku dveh mesecev, ki se šteje od dneva, ko se je odločila dejanje obravnavati.

3. Če se zadeva Komisiji predloži v skladu z odstavkoma 1 in 2, lahko ta odloži izvajanje zadevnega dejanja ali predpiše začasne ukrepe. Komisija lahko v svoji končni odločitvi podpre dejanje izvajalske agencije ali odloči, da ga mora ta delno ali v celoti spreminiti.

4. Izvajalska agencija je dolžna v primernem roku sprejeti ukrepe, ki so potrebni za uskladitev z odločitvijo Komisije.

5. Zoper izrecno odločitev o zavrnitvi upravne pritožbe oz. zoper molk Komisije se lahko v skladu s členom 230 Pogodbe pred Sodiščem vložijo tožba na razveljavitev.

Člen 23

Dostop do dokumentov in zaupnost

1. Če izvajalska agencija prejme prošnjo za dostop do dokumenta, s katerim razpolaga, se zanjo uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ⁽²⁾.

Pripravljalni odbor sprejme posebna pravila, ki so potrebna za izvajanje teh določb, najpozneje šest mesecev po ustanovitvi izvajalske agencije.

2. Člani pripravljalnega odbora, direktor in zaposleni ter vse osebe, ki sodelujejo pri dejavnostih izvajalske agencije, tudi po prenehanju svoje funkcije ne smejo razkriti informacij, za katere zaradi njihove narave velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Člen 24

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor, v nadaljnjem besedilu „Odbor za izvajalske agencije“.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 25

Ocena

1. Komisija poskrbi za izdelavo zunanjega poročila o oceni prvih treh let delovanja vsake izvajalske agencije, ki se predloži pripravljalnemu odboru izvajalske agencije, Evropskemu parlamentu, Svetu in Računskemu sodišču. Zajema analizo stroškov in koristi iz člena 3(1).

2. Ta ocena se potem vsaka tri leta pod istimi pogoji ponovi.

3. Izvajalska agencija in Komisija po prejetju poročil o oceni uvedeta vse ustrezne ukrepe za rešitev morebitnih ugotovljenih težav.

⁽¹⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 15.

⁽²⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

4. Če Komisija po tej oceni ugotovi, da obstoj izvajalske agencije iz razlogov dobrega finančnega poslovanja ni več upravičen, odloči, da ta agencija preneha obstajati.

(b) rok iz člena 14(2)(b) v zvezi s pošiljanjem dokončnih računovodskih izkazov prvič uporabi za proračunsko leto 2005;

(c) rok za pošiljanje dokončnih računovodskih izkazov za proračunska leta pred 2005 določi na 15. september.

Člen 26

Prehodni ukrepi

V kolikor so bile izvajalske agencije že ustanovljene, se:

(a) letno poročilo o delu iz člena 9(7) prvič izdela za proračunsko leto 2003;

Člen 27

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati deseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, dne 19. decembra 2002

Za Svet

Predsednica

L. ESPERSEN
